

Употребление плюсквамперфекта в говоре средней Пёзы
Громова Мария Михайловна
Студентка Московского государственного университета, филологический факультет,
Москва, Россия

В данной работе рассматривается употребление плюсквамперфекта в современных мезенских говорах и его основные значения. Все приведенные примеры собраны участниками диалектологической экспедиции 2008 г. М. М. Громовой и Д. О. Преловской.

Традиционно основным для древнерусского и «русского» плюсквамперфекта считается значение предпрошедшего [Горшкова, Хабургаев: 304]. Выделяется также и результативное значение [Борковский, Кузнецов: 261]. П. В. Петрухин определяет у древнерусского плюсквамперфекта следующие значения: антирезультатив (прекращенная ситуация, недостигнутый результат, аннулированный результат), начало нового эпизода, описание природных явлений [Петрухин: 217].

У современного северного плюсквамперфекта М. Н. Шевелева выделяет три типа значений: антирезультативное (не разделяя значения недостигнутого и аннулированного результата), результативное («смещенно–перфектное») и давнопрошедшее («неактуальное прошедшее») [Шевелева: 225–229]. При этом отмечается, что «новый» плюсквамперфект необходимо отличать от синтаксических конструкций с глаголом *быть*, которые бывают двух типов: двоянные структуры (два сказуемых, соединенных бессоюзной связью, одно из которых выражено глаголом *быть*) и структуры «было так» (вводный глагол *было/есть/будет*) [Шевелева: 220–224]. П. В. Петрухин и Д. В. Сичинава считают основным для «нового» плюсквамперфекта значение «отграниченного от момента речи прошедшего» (отмечая, что в говорах чаще встречается значение «прекращенной ситуации», чем «прерванного действия» или «аннулированного результата») [Петрухин, Сичинава: 206–211].

В говоре средней Пёзы (Мезенский район Архангельской области) плюсквамперфект является довольно частотной формой. Он активно употребляется даже молодыми носителями диалекта, причем осознается ими как самостоятельная грамматическая форма с конкретными значениями.

Вспомогательный глагол плюсквамперфекта координирован, т.е. согласуется с основным глаголом по роду. Он может находиться и в постпозиции, и в препозиции к основному глаголу, быть отделенным от него несколькими словами, причем чем старше носитель диалекта, тем свободнее он обращается со вспомогательным глаголом:

Этот телефон мне достался от брата. С ним была и сестра ходила.

А Димка тот тоже учился да поступил в Москву–то был.

Ну где родилась–то я была. Дом–от.

Если вспомогательный глагол стоит в самом конце фразы, информанты делают перед ним паузу, но не перечислительного характера, – он при этом остается энклитикой:

Тут по угору–ту Федосья жила. Это по–старому–ту. Потом этот. У Геннадия старой дом тоже был тут у них. Уж до окошек построили... были.

В говоре записана форма плюсквамперфекта, основной глагол которой является страдательным причастием прошедшего времени:

Ой, кака школа–то нова построена была была!

При вторичном упоминании события вспомогательный глагол опускается:

Теперь уж больше чо маленько огород растим да картошка. Картошка в прошлом году была вся выгнила. Какой–то дождь пал. Вся выгнила, и всю зиму без картошки жила.

Ситуация может задаваться простой формой прошедшего времени, а основное действие – выражаться плюсквамперфектом:

Я тут ему когда-то был позвонил, когда уезжал вот, и я был спросил: ну как вы ребенка? и я сказал: будет.

Ты когда улетала в этой одежде, я себя был ругал, ты ее зашивала. У нас дома была вещь, чтоб тебе надеть, а я тебе не дал.

Может, там стояло зеркало, и кто-то там прошел был когда-то.

1. Предпрошедшее – единственное значение, сохранившееся в современном хорватском языке у живой (разговорной и литературной) формы плюсквамперфекта. При переводе на хорватский (Драженка Дувняк) только примеры из этой группы сохраняют форму плюсквамперфекта, в остальных она заменяется перфектом.

Я пока с тобой говорила, Иринка была гулять пошла, она уже с гулянки вернулась, а я все с тобой разговариваю.

Мама крота испугалась, крота-то когда была притянула. (кошка)

2. Антирезультативное значение последовательно выражается конструкцией *было+презенс*, где *было* является частицей и по значению соответствует литературному *бывало* и летописному *бысть*. Плюсквамперфект с этим значением в говоре не зафиксирован.

Какой там взвоз, – ступешки, лесенка, а раньше было на конях заезжают!

Раньше-то было всё косят, а сейчас такого добра нету.

3. В значении давнопрошедшего плюсквамперфект употребляется так же, как основная форма прошедшего времени. Это значение наиболее нейтрально и может быть определено как «просто действие в прошлом»:

Там девочки почти все замуж повыходили были.

Это-то всё было сгорело.

А пожар был, сарай весь почернел был.

Термин «давнопрошедшее» условен, так как в действительности событие может происходить хоть за две секунды до произнесения контекста:

Надеюсь, я к тебе не прижался был?

Таким образом, плюсквамперфект в говоре имеет значение предпрошедшего действия, являющееся исконным для плюсквамперфекта в общеславянской глагольной системе; значение давнопрошедшего присутствует как у плюсквамперфекта, так и у простого прошедшего времени, что позволяет носителям диалекта чередовать эти формы; значение недостигнутого результата отсутствует, будучи закрепленным за синтаксической конструкцией *было+презенс*.

Литература

Шевелева М. Н. «Русский плюсквамперфект» в древнерусских памятниках и современных говорах // Русский язык в научном освещении. 2007. №2 (14). С. 214–252.

Горшкова К. В., Хабургаев Г. А. Историческая грамматика русского языка. М., 1981. С. 304–306.

Борковский В. И., Кузнецов П. С. Историческая грамматика русского языка. М., 2006. С. 260–261.

Петрухин П. В., Сичинава Д. В. «Русский плюсквамперфект» в типологической перспективе // Вереница литер: К 60-летию В. М. Живова. М., 2006. С. 193–214.

Петрухин П. В. Дискурсивные функции древнерусского плюсквамперфекта (на материале Киевской и Галицко–Волынской летописей) // В. А. Плунгян, А. Ю. Урманчиева (ред.). Исследования по теории грамматики. Вып. 4. М., 2008. С. 213–240.